II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 18 päivänä maaliskuuta 2005,

neuvoston direktiivin 96/16/EY soveltamissäännöksistä maitoa ja maitovalmisteita koskevien tilastotietojen keruussa tehdyn päätöksen 97/80/EY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 754)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2005/288/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maitoa ja maitovalmisteita koskevien tilastotietojen keruusta 19 päivänä maaliskuuta 1996 annetun neuvoston direktiivin 96/16/EY ([1]) ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan ja 6 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Direktiivin 96/16/EY 5 artiklan 2 kohdassa säädetään, että jäsenvaltioiden on ilmoitettava vuosittain komissiolle käyttämiään menetelmiä koskevat tiedot komission laatimalla yhdenmukaisella lomakkeella.

(2) Yhteisestä tilastollisten alueyksiköiden nimikkeistöstä (NUTS) 26 päivänä toukokuuta 2003 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1059/2003 ([2]) vahvistetaan oikeudelliset puitteet alueellisten yksiköiden mukaan luokitelluille yhteisön tilastoille; sen vuoksi on syytä käyttää uutta nimikkeistöä (NUTS) toimitettaessa alueellisia tietoja maatiloilla tuotetun lehmänmaidon määristä.

(3) Maidon proteiiniosuuden kasvavan taloudellisen merkityksen vuoksi tärkeimpien maitovalmisteiden proteiinipitoisuudesta saatavat tilastotiedot ovat entistä tärkeämpiä.

(4) On syytä muuttaa ja täydentää neuvoston direktiivin 96/16/EY soveltamissäännöksistä maitoa ja maitovalmisteita koskevien tilastotietojen keruussa 18 päivänä joulukuuta 1996 tehdyn komission päätöksen 97/80/EY ([3]) säännöksiä.

(5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän maataloustilastokomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 97/80/EY seuraavasti:

1) Lisätään liitteeseen II tämän päätöksen liitteessä I olevat taulukot H ja I.

2) Korvataan liite III tämän päätöksen liitteellä II.

([1]) EYVL L 78, 28.3.1996, s. 27. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2003/107/EY (EUVL L 7, 13.1.2004, s. 40).

([2]) EUVL L 154, 21.6.2003, s. 1.

([3]) EYVL L 24, 25.1.1997, s. 26. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston päätöksellä 98/582/EY (EYVL L 281, 17.10.1998, s. 36).

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä maaliskuuta 2005.

Komission puolesta
Joaquín ALMUNIA
Komission jäsen

LIITE I

Lisätään päätöksen 97/80/EY liitteeseen II seuraavat taulukot H ja I:

"TAULUKKO H

Meijereiden toiminta

Tärkeimpien maitovalmisteiden sisältämä lehmänmaidon valkuainen

Maa: …		Vuosi: …	
Tuote-koodi	Tuotteet	Määrät [1] (1 000 t)	Tuotteen sisältämä valkuainen (t)
		1	2
1	**Tuoretuotteet**		
11	Kulutusmaito		
112	Täysmaito		
113	Vähärasvainen maito		
114	Rasvaton maito		
12	Kirnumaito		
13	Kerma		
2	**Valmistetut tuotteet**		
21	Maitotiiviste		
221	Maitojauhe kermasta		
222	Rasvainen maitojauhe		
223	Vähärasvainen maitojauhe		
224	Rasvaton maitojauhe		
225	Kirnumaitojauhe		
23	Voi ja muut maitopohjaiset keltaiset rasvat		
2411	Lehmänmaidosta valmistettu juusto		
25	Sulatejuusto		
26	Kaseiinit ja kaseinaatit		
27	Hera		

[1] Sarake 1: havainnointijakson aikana (vuosi) tuotetut määrät tuhansina tonneina. Määritelmä: ks. päätöksen 97/80/EY liitteessä II oleva taulukko B, sarake 1.

TAULUKKO I

Lehmänmaidon tuotantoa koskevat alueelliset tiedot

Maa: …		Vuosi: …
Alue	NUTS 2 -koodi	Lehmänmaidon vuosituotanto (1 000 t) (*)
Maa yhteensä		

(*) Tarkoittaa kaikkea lehmänmaitoa, ei kuitenkaan vasikan imemää maitoa, mutta mukaan luettuna lypsetty maito (myös ternimaito), jota käytetään eläinten ravintona (esimerkiksi ämpäreistä tai muilla keinoin).”

LIITE II

Korvataan päätöksen 97/80/EY liite III seuraavalla liitteellä:

"LIITE III

MENETELMIÄ KOSKEVA KYSELYLOMAKE (*) MAITOALAN TILASTOJEN LAATIMISESTA

Lomakkeen jäsentely

YHTEYSHENKILÖÄ KOSKEVAT TIEDOT

1. *Yleistä*

2. *Perustietojen keruu*

   A) Meijerit

   B) Maatilat

3. *Taulukko B*

   Osa A: Käytettävissä olevat määrät

   Osa B: Käyttö

4. *Kommentteja ja ehdotuksia*

Viitepäivämäärä:

Ovatko menetelmiä koskevat tiedot muuttuneet edeltävästä vuodesta?

☐ Kyllä ☐ Ei

JÄSENVALTION EUROSTAT-YHTEYSHENKILÖÄ KOSKEVAT TIEDOT

Sukunimi ja etunimi:

Asema:

Laitos tai elin:

Yksikkö:

Osoite:

Puhelin/faksi:

Sähköposti:

(*) Tämä kyselylomake on direktiivin 96/16/EY 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti toimitettava komissiolle yhdessä asianmukaisesti täytetyn taulukon B kanssa.

1. *Yleistä*

1.1 Vastuu toimitetuista tiedoista

— Kuka maassanne on vastuussa maitoalan tilastoja koskevan lainsäädännön soveltamisesta?

	Henkilön nimi:	Mainitun henkilön (tai yksikön) yhteystiedot:
TAULUKKO A: Kuukausittaiset tilastot (meijerit)		
TAULUKKO B: Vuosittaiset tilastot (meijerit)		
TAULUKKO C: Vuosittaiset tilastot Maatilat		
TAULUKKO D–G: Rakennetilastot		
TAULUKKO H: Tärkeimpien maitovalmisteiden sisältämä lehmänmaidon valkuainen		
TAULUKKO I: Vuosittaiset alueelliset tiedot		

— Osallistuuko jokin toinen elin maitoalan tilastojen laatimiseen?

☐ Kyllä (*) ☐ Ei

(*) Mainitkaa elimen nimi ja yhteystiedot:

1.2 Toimitettujen tietojen luottamuksellisuus

— Onko tietojen luottamuksellisuudessa ongelmia?

☐ Kyllä (*) ☐ Ei

(*) Kuvailkaa millaisia:

2. *Perustietojen keruu*

A) Meijerit

Taulukot A ja B

2.A.1 Yleispiirteet

Maitoalan yritysten määrä 1. tammikuuta 20… (lukuun ottamatta pelkästään kerääviä keskuksia tai yritvksiä)

2.A.2 Kuukausittaisissa ja vuosittaisissa kyselytutkimuksissa käytettävän tiedoston (tiedonkeruun yksiköiden) alkuperä

— Mikä on käytettävän tiedoston alkuperä?

☐ Ote kansallisesta yrityshakemistosta

☐ Maitoalan kyselytutkimuksia varten laadittu tiedosto

☐ Ammatillisille elimille kuuluva tiedosto (*)

☐ Muita tutkimuksia varten käytettävä tiedosto (*)

☐ Muu (*)

(*) Lähteet tarkennettava:

2.A.3 Käytettävän tiedoston päivittämismenettely ja -aikataulu

— Päivitetäänkö käytettävää tiedostoa:

☐ jatkuvasti

☐ kuukausittain

☐ kolmen kuukauden välein

☐ vuosittain

☐ kolmen vuoden välein

☐ useamman vuoden välein

2.A.4 Kuukausittaiset kyselylomakkeet (*Meijerit:* Taulukko A)

Asianomaisten tiedonkeruun yksiköiden lukumäärä

Tutkitun otoksen osuus perusjoukosta (prosentteina)

— Tutkimustapa:

☐ haastattelemalla

☐ postitse

☐ puhelimitse

☐ sähköpostitse

☐ muulla tavoin, miten?

— Tavanomainen vastausprosentti:

— Millä menetelmällä estimoitte vastaamatta jättäneitä koskevat tiedot?

— Käytättekö täydentäviä tietolähteitä?

☐ Kyllä (*) ☐ Ei

(*) Jos käytätte, mitä ne ovat?

2.A.5 Vuosittaiset kyselylomakkeet (*Meijerit:* Taulukot B, C, H ja I)

Huomautus: kyseessä on vuosittainen kokonaistutkimus

— Tutkimustapa:

☐ haastattelemalla

☐ postitse

☐ puhelimitse

☐ sähköpostitse

☐ muulla tavoin, miten?

— Tavanomainen vastausprosentti:

— Millä menetelmällä estimoitte vastaamatta jättäneitä koskevat tiedot?

— Käytättekö täydentäviä tietolähteitä?

☐ Kyllä (*) ☐ Ei

(*) Jos käytätte, mitä ne ovat?

B) Maatilat Taulukko C

Asianomaisten maatilojen lukumäärä 1. tammikuuta 20…

2.B.1 Säännöllinen tutkimus maidon tuotannosta ja käytöstä maatilalla

Tutkitaanko maidon tuotantoa ja käyttöä maatilalla?

☐ Kyllä (2.B.2) ☐ Ei (2.B.5)

2.B.2. Jos tutkitaan, millä tavoin:

— Tutkimustapa:

☐ haastattelemalla

☐ postitse

☐ puhelimitse

☐ sähköpostitse

☐ muulla tavoin, miten?

— Tavanomainen vastausprosentti:

— Tutkimusmenetelmän kuvaus:

2.B.3 Vastaamatta jättäneiden tuottamien ja käyttämien määrien estimoinnissa käytettävä menetelmä

Millä menetelmällä estimoitte vastaamatta jättäneitä koskevat tiedot maidon tuotannosta ja käytöstä maatilalla?

2.B.4 Täydentävien tietolähteiden käyttö

— Käytättekö täydentäviä tietolähteitä?

☐ Kyllä (*) ☐ Ei

(*) Jos käytätte, mitä ne ovat?

2.B.5 Jos ette käytä, selostakaa yksityiskohtaisesti menetelmä, jolla lasketaan tai estimoidaan maidon vuosituotanto ja käyttö maatilalla:

2.B.6 Lehmänmaito

— Lasketaanko käytettävissä oleviin määriin mukaan kaikki lypsetty maito (myös ternimaito), jota käytetään eläinten ravintona (esimerkiksi ämpäreistä tai muilla keinoin), lukuun ottamatta vasikoiden suoraan imemää maitoa?

☐ Kyllä ☐ Ei

3. *Taulukko B* (meijereiden tiedot)

Osa A: Käytettävissä olevat määrät

3.A.1 Maidon, kerman ja muiden maitovalmisteiden tuonti

— Ostavatko meijerit raakamaitoa toisessa maassa sijaitsevilta hyväksytyiltä ostajilta?

☐ Kyllä (*) ☐ Ei

(*) Jos ostavat, lasketaanko nämä ostot mukaan tuontimääriin? (taulukko B, sarake B)

☐ Kyllä ☐ Ei

— Käytättekö suoraan meijereiltä saatuja tietoja rajat ylittävän kaupan kirjaamiseen?

☐ Kyllä (*) ☐ Ei

(*) Jos käytätte, tiedot saadaan:

☐ kuukausittaisesta kyselylomakkeesta

☐ muista lähteistä:

— Käytättekö ulkomaankauppaa koskevia tilastotietoja?

☐ Kyllä (*) ☐ Ei

(*) Jos käytätte, selittäkää miten erotatte maitoteollisuuteen tarkoitetun tuonnin muusta tuonnista:

— Miten kirjaatte välituotteiden toimitukset tehtaasta toiseen, jos tehtaat sijaitsevat eri maissa mutta kuuluvat samalle yritykselle?

☐ toimitukset sisältyvät ulkomaankauppaa koskeviin tietoihin

☐ toimitukset sisältyvät yritysten toimituksiin

☐ muulla tavoin, tarkennettava:

Osa B: Käyttö (valmistetut tuotteet)

3.B.1 Tärkeimmät tuotteet (taulukon sarake 1)

— Ovatko maitoalan tilastotietojen keruu ja PRODCOM [1] -tietojen keruu yhteydessä toisiinsa?

☐ Kyllä (*) ☐ Ei

(*) Jos ovat, hallinnoiko sama elin molempia?

☐ Kyllä ☐ Ei

3.B.2 Päällekkäiset tiedot:

B.2.1 meijereissä

— Mihin muuttujiin tietojen keruussa keskitytään päällekkäisten tietojen välttämiseksi?

☐ ennen jalostamista vastaanotettuihin tuotteisiin (tuotteiden vastaanottaminen)

☐ valmistettuihin tuotteisiin (tuotannon toimittaminen)

[1] Neuvoston asetus (ETY) N:o 3924/91, annettu 19 päivänä joulukuuta 1991, teollista tuotantoa koskevan yhteisön tietojen keruun aikaansaamisesta (EYVL L 374, 31.12.1991, s. 1). Asetus sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

B.2.2 juustot – sulatejuustot

— Toteutatteko erillisen tietojen keruun sulatejuuston valmistamiseen käytettävistä raaka-aineista (juusto, voi, kerma, muut maitovalmisteet)?

☐ Kyllä ☐ Ei

— Onko näitä raaka-aineita koskevat tiedot poistettu taulukon B sarakkeessa 1 olevista tiedoista, vai sisältyvätkö ne niihin?

☐ tiedot poistettu ☐ tiedot sisällytetty

3.B.3 Valmistukseen käytetyn täysmaidon ja rasvattoman maidon laskenta

— Miten valmistukseen käytetyn maidon määrät lasketaan taulukossa B seuraaville tuotteille:

Tuotekoodi	Nimike	Suora kyselytutkimus	Teknisten kerrointen käyttö
11-12	nestemäinen maito ja kirnumaito	☐	☐
13	kerma	☐	☐
14-15-16	muut tuoretuotteet (hapanmaito, maitopohjaiset juomat, maitovanukkaat jne.)	☐	☐
21	maitotiiviste	☐	☐
22	maitojauheet	☐	☐
23	voi ja muut keltaisesta rasvasta valmistetut tuotteet	☐	☐
24	juustot	☐	☐
2411	lehmänmaidosta valmistetut juustot	☐	☐
25	sulatejuustot	☐	☐
27	hera	☐	☐

3.B.4 Valmistukseen käytetyn rasvan laskenta

— Miten valmistukseen käytetyn rasvan määrät lasketaan taulukossa B?

☐ panoksena (ts. valmistukseen käytettyjen raaka-aineiden mukaan)

☐ tuotoksena (ts. lopputuotteen mukaan)

Eräät valtiot voivat käyttää molempia menetelmiä (omavalvonta): tarkentakaa

— Käytättekö tietolähteenä meijereiden tietoja?

☐ Kyllä ☐ Ei (*)

(*) Jos ette, mikä on tietolähteenne?

3.B.5 Valkuainen (taulukko H)

— Millä menetelmällä mittaatte tai estimoitte valkuaisen?

Panoksena (ts. valmistukseen käytettyjen raaka-aineiden mukaan)

☐ Kyllä ☐ Ei

Tuotoksena (ts. lopputuotteen mukaan)

☐ Kyllä ☐ Ei

Mahdolliset selitykset:

3.B.6 Alueelliset tiedot (taulukko I)

— Alueellisen tuotannon arviointi

— tiedot saatavilla suoraan lähteestä

☐ Kyllä ☐ Ei

— tiedot laskettu jälkikäteen

☐ Kyllä ☐ Ei

— Jos tiedot lasketaan, mitä menetelmää käytetään?

☐ maatilojen rakennetta koskevien tilastotietojen keruu (komission asetus (EY) N:o 143/2002 [1])

☐ nautakarjaa koskevien tilastotietojen keruu (neuvoston direktiivi 93/24/ETY [2] ja komission päätös 94/433/EY [3])

☐ Muu, tarkentakaa:

4. *Kommentteja ja ehdotuksia*

Mitä kommentteja ja ehdotuksia Teillä on menetelmiä koskevan kyselylomakkeen parantamiseksi?

Liittäkää mukaan kaikki hyödyllisiksi katsomanne tiedot.

---

[1] Komission asetus (EY) N:o 143/2002, annettu 24 päivänä tammikuuta 2002, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 571/88 liitteen I muuttamisesta maatilojen rakennetta koskevien yhteisön tilastotietojen keruiden järjestämiseksi vuosina 2003, 2005 ja 2007 (EYVL L 24, 26.1.2002, s. 16).

[2] Neuvoston direktiivi 93/24/ETY, annettu 1 päivänä kesäkuuta 1993, nautaeläintuotantoa koskevien tilastotietojen keruusta (EYVL L 149, 21.6.1993, s. 5). Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

[3] Komission päätös 94/433/EY, annettu 30 päivänä toukokuuta 1994, neuvoston direktiivin 93/24/ETY soveltamissäännöksistä karjaa ja nauta-alan tuotantoa koskevien tilastotietojen keruiden osalta ja mainitun direktiivin muuttamisesta (EYVL L 179, 13.7.1994, s. 27). Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla."